

DEKASEPTOL™ Gel



DE
Art der Anwendung: Das Produkt ist dazu bestimmt, Saugschläuche, Mundspülbecken und das Absaugsystem von KaVo Behandlungseinheiten zu reinigen und zu desinfizieren.

Hinweise zur Anwendung: Das Desinfektionsmittel ist anwendungsfertig gemischt. Nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmitteln mischen! KaVo Pflegeanleitung für die jeweilige Behandlungseinheit beachten. Die www.KaVo-Pflegeanleitung und die elektronische Gebrauchsanweisung können unter www.kavo.com/download heruntergeladen werden.

Einwirkzeiten: Bakteridid und Levurocid (Candida albicans) nach EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 und VAH mit hoher Belastung: 5 min.
„Begrenzt viruzid“ (behüllte Viren wie z.B. HBV, HCV, HIV, Corona- und Influenza-Viren) nach EN 14476 und EN 17111 mit hoher Belastung: 15 min.

Sicherheitshinweise: H 412 Schädlich für Wassergorganismen, mit langfristiger Wirkung. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe / Augenschutz tragen. Bei BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen. Bei KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Ärtztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen. Vor der Verwendung des Produkts sorgfältig das Sicherheitsdatenblatt lesen. Dieses kann über den Distributor bezogen werden.

Hinweise zu Vorkommnissen: Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind vom Anwender/vom Patienten dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender/ Patient vorkommt, zu melden.
Benutzerhinweise: KaVo und DEKASEPTOL sind entweder eingetragene Marken oder Marken der KaVo Dental GmbH. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Markeninhaber.

KaVo Technischer-Serivce: Bei technischen Fragen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an den KaVo Technischen-Serivce: +49 (0) 7351 56-2500 oder service.treatmentunits@kavo.com.

Zielgruppe: Die Gebrauchsanweisung ist für medizinisches Fachpersonal, insbesondere Zahnärzte, Zahnärztinnen sowie das Praxispersonal bestimmt.
Transport und Lagerung: Vor Sonneneinstrahlung schützen. Trocken lagern. Bei sachgerechter Lagerung ist das Produkt 2 Jahre haltbar. Flasche bis zum Gebrauch geschlossen halten. Die Flasche ist bis zu 12 Monate nach dem Öffnen verwendbar.
Aktuell gültiges Verpackungsgesetz: Verpackungen gemäß des gültigen Verpackungsgesetzes über Entsorgungsbetriebe/Recyclingfirmen sachgerecht entsorgen.

EN
Type of application: The product is intended for cleaning and disinfecting suction hoses, mouth rinsing basins and the suction system of KaVo dental units.
Instructions for use: The disinfectant is mixed ready for use. Do not mix with cleaners or other disinfectants! Observe the KaVo care instructions for the respective treatment centre. The KaVo care instructions and the electronic instructions for use can be downloaded from www.kavo.com/download.
Application times: Bactericidal and levurocidal (Candida albicans) according to EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 and VAH with high load: 5 min.
„Limited virucidal“ (enveloped viruses such as HBV, HCV, HIV, corona and influenza A-virus) according to EN 14476 and EN 17111 with high load: 15 min.
Safety instructions: H 412 Harmful to aquatic life with long lasting effects. Avoid release to the environment. Wear protective gloves / eye protection. IF ON SKIN: Wash with plenty of water. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove any contact lenses if possible. Continue rinsing. IF skin irritation occurs: Seek medical advice/attention.

Notes on incidents: Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported by the user/patient to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user/patient is established.
User instructions: KaVo and DEKASEPTOL are either registered trademarks or trademarks of KaVo Dental GmbH. All other trademarks are the property of their respective owners.
KaVo Technical Service: If you have any technical questions or complaints, please contact KaVo Technical Service: +49 (0) 7351 56-2500 or service.treatmentunits@kavo.com.
Target group: The instructions for use are intended for healthcare professionals, in particular dentists and dental practice staff.
Transport and storage: Protect from sunlight. Store in a dry place. If stored properly, the product has a shelf life of 2 years. Keep the top closed until use. The bottle can be used for up to 12 months after opening.
Currently valid packaging law: Packaging in accordance with the applicable packaging law via waste disposal companies/recycling firms.

FR
Type d'application : Ce produit est destiné à nettoyer et à désinfecter les tuyaux d'aspiration, les cuves de rinçage buccal et le système d'aspiration des unités de soins KaVo.
Remarques sur l'utilisation : Le désinfectant est mélangé et prêt à l'emploi. Ne pas mélanger avec des nettoyants ou d'autres désinfectants ! Respecter les instructions d'entretien KaVo pour l'unité de traitement concernée. Les instructions d'entretien KaVo et le mode d'emploi électronique peuvent être téléchargés sur www.kavo.com/download.
Temps d'application : Bactéricide et levurocide (Candida albicans) selon EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 et VAH avec charge élevée : 5 min.
„Virucide limité“ (virus enveloppés comme par exemple VHB, VHC, VIH, virus Corona et Influenza A) selon EN 14476 et EN 17111 avec charge élevée : 15 min.
Consignes de sécurité : H 412 Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter le rejet dans l'environnement. Porter des gants de protection / une protection oculaire. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : Laver abondamment à l'eau. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer délicatement à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever si possible les lentilles de contact éventuellement portées. Continuer à rincer. En cas d'irritation de la peau : Demander conseil à un médecin / faire appel à une aide médicale.
Remarques sur les incidents : Tout incident grave lié au produit doit être signalé par l'utilisateur/par le patient au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur/le patient est établi.
Conseils aux utilisateurs : KaVo et DEKASEPTOL sont soit des marques déposées soit des marques de KaVo Dental GmbH. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
Service technique KaVo : Pour toute question technique ou réclamation, veuillez vous adresser au service technique KaVo : +49 (0) 7351 56-2500 ou service.treatmentunits@kavo.com.
Groupe cible : Le mode d'emploi est destiné aux professionnels de la santé, notamment aux dentistes et au personnel des cabinets dentaires.
Transport et stockage : Protéger des rayons du soleil. Conserver dans un endroit sec. Le produit se conserve 2 ans s'il est stocké correctement. Garder le flacon fermé jusqu'à son utilisation. Le flacon peut être utilisé jusqu'à 12 mois après ouverture.
Loi sur les emballages actuellement en vigueur : Éliminer les emballages de manière appropriée, conformément à la loi sur les emballages en vigueur, par l'intermédiaire d'entreprises d'élimination/de recyclage.

DE
Opmerkingen over incidenten: Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan in verband met het hulpmiddel moet door de gebruiker/patiënt worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker/patiënt is gevestigd.
Gebruiksaanwijzing: KaVo en DEKASEPTOL zijn gedopeerdere handelsmerken of handelsmerken van KaVo Dental GmbH. Alle andere handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.
KaVo Technische Dienst: Voor technische vragen of klachten kunt u contact opnemen met de technische dienst van KaVo: +49 (0) 7351 56-2500 of service.treatmentunits@kavo.com.
Doelgroep: De gebruiksaanwijzing is bedoeld voor professionals in de gezondheidszorg, met name tandartsen en medewerkers van tandartspraktijken.
Transport en opslag: Beschermen tegen zonlicht. Droog bewaren. Bij goede bewaring is het product 2 jaar houdbaar. Hou de fles gesloten tot gebruik. De fles kan tot 12 maanden na opening gebruikt worden.
Huidige geldige verpakkingwet: Voor de verpakking volgens de geldende verpakkingsovergeving af via afvalverwerkingsbedrijven/recyclingbedrijven.

IT
Tip di applicazione: Il prodotto è destinato alla pulizia e alla disinfezione dei tubi di aspirazione, delle vaschette di risciacquo della bocca e del sistema di aspirazione dei riuniti KaVo.
Istruzioni per l'uso: Il disinfettante è pronto per l'uso. Non mescolare con detergenti o altri disinfettanti! Seguire le istruzioni per la cura di KaVo del rispettivo centro di trattamento. Le istruzioni per la cura di KaVo e le istruzioni per l'uso elettroniche possono essere scaricate dal sito www.kavo.com/download.
Tempi di applicazione: Battericida e levurocida (Candida albicans) secondo le norme EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 e VAH ad alto carico: 5 min.
„Virucidali limitati“ (virus involucri come HBV, HCV, HIV, corona e virus dell'influenza A) secondo le norme EN 14476 e EN 17111 con carico elevato: 15 min.
Istruzioni di sicurezza: H 412 Nocivo per la vita acquatica con effetti di lunga durata. Evitare il rilascio nell'ambiente. Indossare guanti protettivi / protezione per gli occhi. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: Sciacquare con cautela con acqua per alcuni minuti. Se possibile, rimuovere le lenti a contatto. Continuare a risciacquare. In caso di irritazione cutanea: consultare un medico.
Note sugli incidenti: Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione all'autorità deve essere segnalato dall'utilizzatore/paziente al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore/paziente è stabilito.
Istruzioni per l'uso: KaVo e DEKASEPTOL sono marchi registrati o marchi di KaVo Dental GmbH. Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari.
Servizio tecnico KaVo: In caso di domande o reclami di carattere tecnico, si prega di contattare il servizio tecnico di KaVo: +49 (0) 7351 56-2500 o service.treatmentunits@kavo.com.
Gruppo target: Le istruzioni per l'uso sono destinate agli operatori sanitari, in particolare ai dentisti e al personale degli studi dentistici.
Trasporto e conservazione: Proteggere dalla luce solare. Conservare in un luogo asciutto. Se conservato correttamente, il prodotto ha una durata di conservazione di 2 anni. Tenere il flacone chiuso fino al momento dell'uso. Il flacone può essere utilizzato fino a 12 mesi dopo l'apertura.
Legge sugli imballaggi attualmente in vigore: Sminuire correttamente gli imballaggi in conformità alle leggi vigenti in materia di imballaggi tramite le aziende di smaltimento dei rifiuti/riciclaggio.

ES
Tip de aplicació: El producte està destinat a la limpeza y desinfección de mangueras de aspiración, cubetas de enjuague bucal y el sistema de aspiración de unidades dentales de KaVo.
Instrucciones de uso: El desinfectante se mezcla listo para su uso. No mezclar con limpiadores u otros desinfectantes. Sigla las instrucciones de cuidado de KaVo de la unidad de tratamiento correspondiente. Las instrucciones de cuidado de KaVo y las instrucciones de uso electrónicas pueden descargarse de www.kavo.com/download.
Horario de aplicación: Bactericida y levurocida (Candida albicans) según EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 y VAH con carga alta: 5 min.
„Virucida limitado“ (virus con envoltura como el VHB, el VHC, el VIH, el virus de la gripe A y el virus de la gripe A) según las normas EN 14476 y EN 17111 con carga elevada: 15 min.
Instrucciones de seguridad: H 412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Evitar su liberación al medio ambiente. Llevar guantes de protección / protección ocular. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua abundante. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Si es posible, retire las lentes de contacto. Continuar a enjuagando. En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.
Notas sobre los incidentes: Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá ser notificado por el usuario/paciente al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que este establecido el usuario/paciente.
Instrucciones de uso: KaVo y DEKASEPTOL son marcas registradas o marcas comerciales de KaVo Dental GmbH. Todas las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.
Servicio técnico de KaVo: Si tiene alguna pregunta o reclamación técnica, póngase en contacto con el Servicio Técnico de KaVo: +49 (0) 7351 56-2500 o service.treatmentunits@kavo.com.
Grupo destinatario: Las instrucciones de uso están destinadas a los profesionales sanitarios, en particular a los dentistas y al personal de las clínicas dentales.
Transporte y almacenamiento: Proteger de la luz solar. Almacenar en un lugar seco. Si se almacena correctamente, el producto tiene una caducidad de 2 años. Mantener el frasco cerrado hasta su uso. El frasco puede utilizarse hasta 12 meses después de abierto.
Ley de envases actualmente en vigor: Elimine correctamente los envases de acuerdo con la legislación aplicable en materia de envases a través de empresas de eliminación de residuos/reciclaje.

PT
Tip de aplicăo: O produto destina-se à limpeza e desinfeção de tubos de sucção, bacias de lavagem da boca e do sistema de sucção das unidades dentárias KaVo.
Instruções de utilização: O desinfetante é misturado pronto a ser utilizado. Não misturar com produtos de limpeza ou outros desinfetantes! Observe as instruções de manutenção da KaVo para o respetivo centro de tratamento. As instruções de manutenção da KaVo e as instruções de utilização electrónicas podem ser descarregadas a partir de www.kavo.com/download.
Horários de candidatura: Bactericida e levurocida (Candida albicans) de acordo com as normas EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 e VAH com carga elevada: 5 min.
„Virucida limitado“ (vírus com invólucro, como os vírus HBV, HCV, VIH, corona e influenza A), em conformidade com as normas EN 14476 e EN 17111, com carga elevada: 15 min.
Instruções de segurança: H 412 Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Evitar a libertação para o ambiente. Usar luvas de proteção / proteção ocular. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELLE: Lavar com água abundante. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se possível, retirar as lentes de contacto. Continuar a enxaguar. Em caso de irritação cutânea: Consultar um médico.
Notas sobre os incidentes: Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado pelo utilizador/deente ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador/deente está estabelecido.
Instruções para o utilizador: KaVo e DEKASEPTOL são marcas registadas ou marcas comerciais da KaVo Dental GmbH. Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos seus respectivos proprietários.
Serviço técnico KaVo: Se tiver quaisquer questões técnicas ou reclamações, contacte o Serviço Técnico da KaVo: +49 (0) 7351 56-2500 ou service.treatmentunits@kavo.com.
Grupo-alvo: As instruções de utilização destinam-se a profissionais de saúde, nomeadamente dentistas e pessoal de consultórios dentários.
Transporte e armazenamento: Proteger da luz solar. Conservar num local seco. Se for corretamente armazenado, o produto tem um prazo de validade de 2 anos. Manter o frasco fechado até à utilização. O frasco pode ser utilizado até 12 meses após a abertura.

NL
Type toepassing: Het product is bedoeld voor het reinigen en desinfecteren van afzuigslangen, mondspolbecken en het afzuigstelsysteem van KaVo tandheelkundige apparatuur.
Gebruiksaanwijzing: Het ontsmettingsmiddel is gemengd en klaar voor gebruik. Niet mengen met reinigingsmiddelen of andere ontsmettingsmiddelen! Volg de KaVo-verzorgingsinstructies van het betreffende behandelcentrum. De KaVo-verzorgingsinstructies en de elektronische gebruiksaanwijzing kunnen worden gedownload van www.kavo.com/download.
Toepassingstijden: Bacteriedodend en levurocidal (Candida albicans) volgens EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 en VAH met hoge belasting: 5 min.
„Beperkt virucid“ (omhulde virussen zoals HBV, HCV, HIV, corona en influenza A-virussen) volgens EN 14476 en EN 17111 met hoge lading: 15 min.
Veiligheidsinstructies: H 412 Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Vermijd lozing in het milieu. Draag beschermende handschoenen / oogbescherming. BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water wassen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig spülen met veel gedurende enkele minuten. Verwijder contactlinsen indien mogelijk. Blijf spoelen. Indien huidirritatie optreedt: raadpleeg een arts.

Lei das embalagens atualmente válida: Eliminar corretamente as embalagens de acordo com a legislação aplicável as embalagens através de empresas de eliminação de resíduos/empresas de reciclagem.

PL
Typ aplikacji: Produkt przeznaczony jest do czyszczenia i dezynfekcji węży ssących, misek do płukania jamy ustnej oraz systemu ssącego unitów stomatologicznych KaVo.
Instrukcja obsługi: Srodek dezynfekujący jest wycieszony i gotowy do użycia. Nie mieszać ze środkami czyszczącymi lub innymi środkami dezynfekującymi! Należy postępować zgodnie z instrukcjami obsługi KaVo dla danego ośrodka leczenia. Instrukcję obsługi KaVo oraz elektroniczną instrukcję obsługi można pobrać ze strony www.kavo.com/download.
Terminy składania wniosków: Działalność bakteriobójczą i grzybobójczą (Candida albicans) zgodnie z normami EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 i VAH z wysokim obciążeniem: 5 min.
„Ograniczona wirusobójczość“ (wirusy otoczkowe, takie jak HBV, HCV, HIV, koronawirus i wirus grypy typu A) zgodnie z normami EN 14476 i EN 17111 przy wysokim obciążeniu: 15 min.
Instrukcja bezpieczeństwa: H 412 Działalność szkodliwa na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Unikać uwolnienia do środowiska. Nosić rękawice ochronne/ochronę oczu. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody. W PRZYPADKU DOTĄSIANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Jeśli to możliwe, usuń wszelkie kontaktowe. Kontynuować płukanie. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
Opis dotyczący incydentów: Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyborem, musi zostać zgłoszony przez użytkownika/pacjenta wytwórcy i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik/pacjent ma siedzibę.
Instrukcje dla użytkowników: KaVo i DEKASEPTOL są zastrzeżonymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi firmy KaVo Dental GmbH. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością odpowiednich właścicieli.
Serwis techniczny KaVo: W przypadku pytań technicznych lub reklamacji prosimy o kontakt z działem obsługi technicznej KaVo: +49 (0) 7351 56-2500 lub service.treatmentunits@kavo.com.
Grupa docelowa: Instrukcje użytkownika są przeznaczone dla pracowników służby zdrowia, w szczególności dentystów i personelu praktyki dentystycznej.
Transport i przechowywanie: Chronić przed światłem słonecznym. Przechowywać w suchym miejscu. Przy prawidłowym przechowywaniu okres trwałości produktu wynosi 2 lata. Przechowywać butelkę zamkniętą do momentu użycia. Butelka może być używana do 12 miesięcy po otwarciu.
Opis obowiązujących praw dotyczących opakowań: Prawidłowa utylizacja opakowań zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi opakowań za pośrednictwem firm zajmujących się utylizacją odpadów / recyklingiem.

DA
Type af anvendelse: Produktet er beregnet til rengøring og desinfektion af sugeslanger, mundskylbassenger og sugesystemet på KaVo dentalunits.
Vejledning til brug: Desinfektionsmidlet er blandet klart til brug. Må ikke blandes med rengøringsmidler eller andre desinfektionsmidler! Følg KaVo-plejeanvisningen og den pågældende behandlingscenter. KaVo-plejevejledningen og den elektroniske brugsanvisning kan downloades fra www.kavo.com/download.
Ansigningstider: Bakteriedræbende og levurocid (Candida albicans) i henhold til EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 og VAH med høj belastning: 5 min.
„Begrænset virucid“ (indkapslede virus som HBV, HCV, HIV, corona og influenza A-virus) i henhold til EN 14476 og EN 17111 med høj belastning: 15 minutter.
Sikkerhedsinstruktioner: H 412 Skadelig for vandlevende organismer med langvarige virkninger. Undgå udledning til miljøet. Brug beskyttelseshandsker / øjenbeskyttelse. VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt vand. VED KONTAKT MED ØJNE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis det er muligt. Fortsæt med at skylle. Hvis der opstår hudirritation: Sørg for at konsultere en læge.
Note om hændelser: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes af brugeren/patienten til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren/patienten er etableret.
Brugervejledning: KaVo og DEKASEPTOL er enten registrerede varemærker eller varemærker tilhørende KaVo Dental GmbH. Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere.
KaVo Teknisk Service: Hvis du har tekniske spørgsmål eller klager, bedes du kontakte KaVo Teknisk Service: +49 (0) 7351 56-2500 eller service.treatmentunits@kavo.com.
Målgruppe: Brugsanvisningen er beregnet til sundhedspersonale, især tandlæger og personale i tandlægepraksis.
Transport og opbevaring: Beskyt mod sollys. Opbevares på et tørt sted. Hvis produktet opbevares korrekt, har det en holdbarhed på 2 år. Hold flasken lukket indtil brug. Flasken kan bruges i op til 12 måneder efter åbning.
Gældende lov om emballage: Bortskaff emballagen korrekt i henhold til den gældende emballagelov via affaldshandlingsfirmaer/genbrugsvirksomheder.

FI
Sovelluksen tyyppi: Tuote on tarkoitettu imuletkujen, suuhuuhuetaukaiden ja suuhuuhteluskikkien imurijärjestelmän puhastamiseen ja desinfiointiin.
Käyttöohje: Desinfiointiaine sekoitetaan käyttövalmiaksi. Ei saa sekoittaa puhdistusaineisiin tai muihin desinfiointiaineisiin! Noudata kunnon hoitokäytökäytä KaVo-toito-ohjetta. KaVo:n toito-ohjet ja sähköiset käyttöohjeet voi ladata osoitteesta www.kavo.com/download.
Haukaika: Bakteereita tappava ja levuroidien (Candida albicans) EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 ja VAH:n mukaisesti, kun kuormitus on korkea: 5 min.
„Rajoitettu virusten tuhottavuus“ (kuorelliset virukset, kuten HBV-, HCV-, HIV-, korona- ja influenssa-A-virukset) EN 14476 ja EN 17111 -standardien mukaisesti, kun kuormitus on suuri: 15 min.
Turvallisuustiedot: H 412 Haitallista vesielöille ja pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Vältettävä päästämistä ympäristöön. Käytä suojakäsineitä/silmäsuojaimia. JOS IHOILLE: Pestävä runsaalla vedellä. JOS SILMIIN: Huuhtele varovasti vedellä useita kertoja. Poista mahdolliset piiloilmsit, jos mahdollista. Jatka huuhuetausta. Jos ilmenee ihoirritusta: Hakeuduuttava lääkäriin hoitoon.
Tapahtuma koskevat huomautukset: Käyttäjän/potilaan on ilmoitettava kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista vaurioituneista valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä/potilas on siirtoutunut.
Käyttöohje: KaVo ja DEKASEPTOL ovat KaVo Dental GmbH:n rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.
KaVo Tekninen palvelu: Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä tai valituksia, ota yhteyttä KaVo tekniseen palveluun: +49 (0) 7351 56-2500 tai service.treatmentunits@kavo.com.
Kohderhitys: Käyttöohjeet on tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisille, erityisesti hammasslääkäreille ja hammassluktien henkilökunnalle.
Kuljetus ja varastointi: Säilytä auringonvalolta. Säilytä kuivassa paikassa. Oikein säilytettyinä tuotteiden käyttöaika on 2 vuotta. Pidä pullo suljettuna käyttöä asti. Pulloa voi käyttää enintään 12 kuukautta avamisen jälkeen.
Tällä hetkellä voimassa oleva pakkauslaki: Hävitä pakkausaste asianmukaisesti voimassa olevan pakkauslainsäädännön mukaisesti jätehuoltayrityksen / kiertäytyslaitoksen kautta.

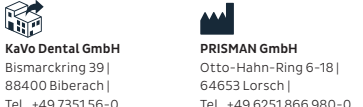
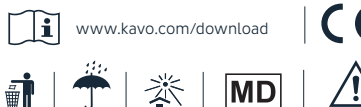
SE
Typ av applikation: Produkten är avsedd för rengöring och desinfektion av sugslanger, munsköljningsbassänger och sugsystemet i KaVo dentala enheter.
Instruktioner för användning: Desinfektionsmedlet är färdigblandat och klart för användning. Blanda inte med rengöringsmedel eller andra desinfektionsmedel! Beakta KaVo skötselanvisningar för respektive behandlingscenter. Skötselanvisningarna för KaVo och den elektroniska bruksanvisningen kan laddas ned från www.kavo.com/download.
Ansökningsstider: Bakteriedödande och levurodödande (Candida albicans) enligt EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 och VAH med hög belastning: 5 min.
„Begränsat virucid“ (hölleförsedda virus som HBV, HCV, HIV, corona och influensa A-virus) enligt EN 14476 och EN 17111 med hög belastning: 15 minuter.
Säkerhetsanvisningar: H 412 Skadligt för vattenlevande organismer, med långtidseffekter. Undvik utsläpp i miljön. Använd skyddshandskar/ögonskydd.

VID HUKONTAKT: Tvätta med rikligt med vatten. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj forsiktigt med vatten i flera minuter. Ta om möjligt ut eventuella kontaktlinser. Fortsätt sköljningen. Om hudirritation uppstår: Sök medicinsk rådgivning/vård.
Anmärkingar om incidenter: Varje allvarig tillbud som inträffat i samband med produkten måste rapporteras av användaren/patienten till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren/patienten är etablerad.
Instruktioner för användare: KaVo och DEKASEPTOL är antingen registrerade varumärken eller varumärken som tillhör KaVo Dental GmbH. Alla andra varumärken tillhör sina respektive ägare.
KaVo Teknisk service: Om du har några tekniska frågor eller klagomål, vänligen kontakta KaVo Teknisk Service: +49 (0) 7351 56-2500 eller service.treatmentunits@kavo.com.
Målgrupp: Bruksanvisningen är avsedd för hälso- och sjukvårdspersonal, i synnerhet tandläkare och personal på tandläkarmottagningar.
Transport och förvaring: Skydda mot solljus. Förvara på en torr plats. Vid korrekt förvaring har produkten en hållbarhetstid på 2 år. Håll flaskan stängd från till användning. Flaskan kan användas i upp till 12 månader efter öppnandet.
Gällande förpackningslag: Kassera förpackningen på rätt sätt i enlighet med gällande förpackningslag via avfallshandteringsföretag/återvinningföretag.

NO
Type applikasjon: Produktet er beregnet for rengjøring og desinfeksjon av sugeslanger, munnskylingsbassenger og sugesystemet på KaVo tannlegeenheter.
Bruksanvisning: Desinfeksjonsmiddelet er blandet klart til bruk. Må ikke blandes med rengjøringsmidler eller andre desinfeksjonsmidler! Følg KaVo-vedlikeholdsinstruksjonene for det aktuelle behandlingsstedet. KaVo-vedlikeholdsinstruksjonene og den elektroniske bruksanvisningen kan lastes ned fra www.kavo.com/download.
Søknadstider: Bakteriedrepende og levurocid (Candida albicans) i henhold til EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 og VAH med høy belastning: 5 min.
„Begrenset virucid“ (innhyllede virus som HBV, HCV, HIV, korona- og influensa A-virus) i henhold til EN 14476 og EN 17111 med høy belastning: 15 min.
Sikkerhetsinstruksjoner: H 412 Skadelig for vannlevende organismer med langvarige virkninger. Undgå utslipp til miljøet. Bruk vernehandsker/øyeskyttelse. VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rikelig med vann. VED KONTAKT MED ØYNE: Skylt forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser hvis mulig. Fortsett å skylle. Ved hudirritasjon: Oppsøk lege/tilisytt.
Merknader om hendelser: Enhver alvorlig hendelse som har intruffet i forbindelse med utstyret, skal rapporteres av brukeren/pasienten til produsenten og den kompetente myndigheten i den medlemsstaten der brukeren/pasienten er etablert.
Brukerinstruksjoner: KaVo og DEKASEPTOL er enten registrerte varemærker eller varemærker som tilhører KaVo Dental GmbH. Alle andre varemærker tilhører sine respektive eiere.
KaVo Teknisk Service: Hvis du har tekniske spørsmål eller reklamasjoner, kan du kontakte KaVo Tekniske service: +49 (0) 7351 56-2500 eller service.treatmentunits@kavo.com.
Målgruppe: Bruksanvisningen er beregnet på helsepersonell, spesielt tannleger og ansatte i tannlegepraksiser.
Transport og lagring: Beskyttes mot sollys. Oppbevares på et tørt sted. Ved riktig oppbevaring har produktet en holdbarhet på 2 år. Hold flasken lukket inntil bruk. Flasken kan brukes i opptil 12 måneder etter åpning.
Gjeldende emballagelov: Avhende emballasjen i henhold til gjeldende emballagelov via avfallshandteringsfirmaer/genvinningsfirmaer.

EE
Rakendus tüüp: Toode on ette nähtud inimesivoolikute, suu loputusmahutite ja KaVo hambaraviasadeemiste imusüsteemi puhastamiseks ja desinfitseerimiseks.
Kasutusjuhend: Desinfitseerimisvahend on kasutusvalmis segatud. Mitte segada puhastusvahenditega või muude desinfitseerimisvahenditega! Järgige vastavalt ravikeskuse KaVo hooldusjuhiseid. KaVo hooldusjuhiseid ja elektroonilisi kasutusjuhiseid saab alla laadida aadressil www.kavo.com/download.
Kohaldamise aeg: Bakteritsidise ja levurotsidise (Candida albicans) vastavalt EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 ja VAH kõrge koormusega: 5 min.
„Piiratud viirusloot“ (ümbristatud viirused nagu HBV, HCV, HIV, koronaviirused ja gripiiviirused) vastavalt EN 14476 ja EN 17111 suure koormusega: 15 min.
Ohutusjuhised: H 412 Kahjulik ve-elustikele, millega on pikaaegselt mürgine. Vältida keskkonda sattumist. Kandke kaitseskinnaid/silmakaitsevahendeid. KUI NAHALE: Pestä rohke veega. SILMALEAST: Loputada eelnevat kontakti veega mitu minutit. Kui võimalik, eemalda kontaktläätsed. Jätka loputamist. Kui tekib nahahäire: pöörduda arsti poole.
Märkus vaehejuhtumite kohta: Kõigist seadistuse seotud tõsistest vaehejuhtumitest peab kasutaja/patsient teatama kohe ja teile liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja/patsient on registreeritud.
Kasutaja juhised: KaVo ja DEKASEPTOL on KaVo Dental GmbH registreeritud kaubamärki või kaubamärki. Kõik muud kaubamärki on vastavate omanike omanik.
KaVo tehniline teenus: Tehniliste küsimuste või kaebuste korral võtke palun ühendust meie tehnilise teenuseosaga: +49 (0) 7351 56-2500 või service.treatmentunits@kavo.com.
Sihirühm: Kasutusjuhend on mõeldud tervishoiutöötajatele, eelkõige hambaaar-tidele ja hambaravipraksise töötajatele.
Transport ja ladustamine: Kaitse päikesevalguse eest. Hoida kuivas kohas. Nõuetekohas säilitamine korral on toote säilivusaeg 2 aastat. Hoida pudelit kunni kasutamiseni suletuna. Pudelit võib kasutada kuni 12 kuud pärast avamist.
Pragu kehtiv pakendimisõigus: Kõrvaldage pakendit nõuetekohaselt vastavalt kehtivale pakendamisõigusele jäätmetähtsusest/riigisõlusestufirmade kaudu.

LV
Pietekuuma veids: Lidzēkiet ir paredzēts skūšanas slētnu, mutes skalošanas vāru un KaVo zobārstniecības iekārtu skūšanas sistēmas tīrīšanai un dezinficēšanai.
Lietošanas instrukcija: Dezinfekcijas līdzeklis ir samaisīts un gatavs lietošanai. Nesajauciet ar lietotiem līdzekļiem vai citiem dezinfekcijas līdzekļiem! Ievērojiet KaVo kopšanas instrukcijas, kas attiecas uz atbilstošu ārstniecības centru. KaVo kopšanas instrukcijas un elektronisko lietošanas instrukciju var lejupielādēt no www.kavo.com/download.
Pietekšanās laiki: Bakteridici un levurocidi (Candida albicans) saskaņā ar EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 un VAH ar augstu slodzi: 5 min.
„Ierobežota viruciditāte“ (apvalkoti vīrusi, piemēram, HBV, HCV, HIV, korona un gripas vīrusi) saskaņā ar EN 14476 un EN 17111 ar lielu slodzi: 15 min.
Drošības norādījumi: H 412 Kaitīgs ūdens organismiem ar ilgstošu iedarbību. Izvairieties no izmesašiem. Valkājiet aizsargdrēbus / aizsargbrilles. Ja nokļūst uz ādas: mazgāt ar lielu daudzumu ūdeni. Ja nokļūst acīs: vairākas minūtes piesardīgi skalojiet ar ūdeni. Ja iespējams, noņemiet kontaktlēcas. Turpināt skalošanu. Ja rodas kairinājums: meklēt medicīnisku palīdzību/pievērst uzmanību.
Piezīmes par incidentiem: Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar ierīci, lietotājam/pacientam jāziņo rādotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs/pacients ir reģistrēts.
Lietotāja norādījumi: KaVo un DEKASEPTOL ir KaVo Dental GmbH reģistrētas preču zīmes vai preču zīmes. Visas pārējās preču zīmes ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.
KaVo tehniskais dienests: Ja jums ir kādi tehniskie jautājumi vai sūdzības, lūdzam sazināties ar KaVo tehnisko dienestu: +49 (0) 7351 56-2500 vai service.treatmentunits@kavo.com.
Mērķa grupa: Lietošanas instrukcija ir paredzēta veselības aprūpes speciālistiem, jo īpaši zobārstiem un zobārstniecības praksēs personālam.
Transportēšana un uzglabāšana: Aizsargājiet no saules gaismas. Uzglabāt sausā vietā. Pareizi uzglabājot, produkta derīguma termiņš ir 2 gadi. Lidz lietošanas brīdim pudelīti uzglabāt aizvērtu. Pēc atvēršanas pudelīti var lietot līdz 12 mēnešiem.
Pasākai spēkā esošie iepakojuma tiesību akti: Atbilstoši spēkā esošajiem iepakojuma tiesību aktiem jāpabeidz atbilstošais iepakojums, izmantojot atbilstošu apglabāšanas uzņēmumus/pārstrādes uzņēmumus.



LT

Programas tipas: Priemonė skirta „KaVo“ odontologinį aparatų įsijurimo žarnos, burnos skalavimo baseinaiams ir įsijurimo sistemai valyti ir dezinfekuoti.
Naudojimo instrukcijos: Dezinfekcinę priemonę sausinausia ir paruošiamą naudoti. Nėmaikite jos valikalius ar kitomis dezinfekcinėmis priemonėmis! Vadovaukitės „KaVo“ priežiūros instrukcijoms, skirtimis atitinkamam gydymo centrui. „KaVo“ priežiūros instrukcijos ir elektronines naudojimo instrukcijas galite atsisiųsti iš www.kavo.com/download.

Paraiškų teikimo laikas: Baktericidinis ir levurocidinis (Candida albicans) pagal EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 ir VAH su didele apsauga: 15 min. „Ribotų virusodidukimų“ (apgaubi virusai, tokie kaip HBV, HCV, ŽIV, koronas ir gripo virusai) pagal standartus EN 14476 ir EN 17111 su didele apsauga: 15 min.

Saugos instrukcijos: 1412 kenkia vandens organizmams ir daro ilgalaikę žalą aplinkai. Vengti išleidimo į aplinką. Dėvėkite apsaugines pirštines / akių apsaugos priemones. Patėkus ant odos: nuplaukite dideliu kieku vandens. Patėkus į akis: kelias minutes atsigalvoti skalaukite vandeniu. Jei įmanoma, išimkite kontaktinę lęšius. Toliau skalaukite. Jei atsiranda odos dirginimas: Kreiptis į gydytoją.

Pastabos apie incidentus: Apie bet kokią su prietaisu susijusią rimtą incidentą naudotojas ir (arba) pacientas turi pranešti gamintojui ir valstybės nars, kurioje yra įsteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.
Naudotojo instrukcijos: „KaVo“ ir DEKASEPTOL yra „KaVo Dental GmbH“ registruotieji prekių ženklai arba prekių ženklai. Visi kiti „KaVo Dental GmbH“ ar atitinkami savininkų nurodymai.

„KaVo“ techninė tarnyba: Jei turite techninį klausimą ar nuskundimą, kreipkitės į „KaVo“ techninę tarnybą: +49 (0) 7351 56-2500 arba service.treatmentunits@kavo.com.

Tikslinė grupė: Naudojimo instrukcija skirta sveikatos priežiūros specialistams, ypač odontologams ir odontologijos praktikams darbuotojams.
Transportavimas ir saugojimas: Apsaugokite nuo saulės spindulių. Laikykite sausoje vietoje. Tikimam laikom pakuotimą tinkamumo laikas - 2 metai. Buteliuką laikyti uždarytą, kol naudosite. Adiktų buteliuką galima naudoti iki 12 mėnesių.

Siuo metu galiojantis pakuotų įstatymas: Tinkamai užtiklokite pakuotes pagal galiojantis pakuotų įstatymus per atliekų šalinimo įmones ir (arba) perdirimo įmones.

SK

Typ aplikácie: Pripravek je určený na čistenie a dezinfekciu odsávacích hadíc, umývadiel na výplach úst a odsávacieho systému zubných prístrojov KaVo.
Návod na použitie: Dezinfekčný prostriedok je zmiešaný a pripravený na použitie. Némajete s čistiacimi alebo inými dezinfekčnými prostriedkami! Dodržiavajte pokyny na ošetrovanie KaVo pre príslušné liečebné centrum. Návod na ošetrovanie KaVo a elektronický návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.kavo.com/download.

Čas padávania žiadostí: Baktericidná a levurocidná (Candida albicans) podľa EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 a VAH s vysokou záťažou: 5 min. „Obmedzená virucidnosť“ (obalené vírusy, ako sú HBV, HCV, HIV, vírusy koróny a vírusy chřipky) a podľa noriem EN 14476 a EN 17111 s vysokou záťažou: 15 min.

Bezpečnostné pokyny: 1412 škodlivý pre vodné organizmy s dlhodobými účinkami. Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Používajte ochranné rukavice / ochrannú oči. Pri zasazení KÜZE: Omyjte myčím množstvom vody. Pri ZASAZENÍ OČÍ: Optaťne niekoľko minút vyplachujte vodou. Ak je to možné, odstráňte všetky kontaktné lčské. Pokračujte v oplachovaní. Ak dôjde k poradeniu pokožky: Vyhubajte lékarskou pomôcou/optaťne.

Poznámky k incidentom: Každý závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, musí používatelia/pacient oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu štátneho štátu, v ktorom je používatelia/pacient užívajú.

Pokyny pre používateľov: KaVo a DEKASEPTOL sú registrované ochranné známky alebo ochranné známky spoločnosti KaVo Dental GmbH. Všetky ostatné ochranné známky sú majetkom príslušných vlastníkov.

Technický servis spoločnosti KaVo: V prípade akýchkoľvek technických otázok alebo sťažností kontaktujte technický servis spoločnosti KaVo: +49 (0) 7351 56-2500 alebo service.treatmentunits@kavo.com.

Cieľová skupina: Návod na použitie je určený zdravotníckym pracovníkom, najmä zubným lekárom a zamestnancom zubných ambulancií.

Príprava a skladovanie: Chráňte pred slnečným žiarením. Skladujte na suchom mieste. Pri správnom skladovaní má výrobok trvanlivosť 2 roky. Do použitia uchovajte uzavretú až do použitia. Fľaša sa môže používať až 12 mesiacov po otvorení.

o súčasnosti platný zákon o obalech: Obaly riadne zlikvidujte v súlade s platným zákonom o obaloch prostredníctvom spoločnosti zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu/recykliáciou.

SI

Vrsta aplikacije: Izdelke je namenjen čišćenju in razkuževanju sesalnih cevi, umivalnikov za izpiranje ust in sesalnega sistema zobozdravstvenih orodij.
Navedila za uporabo: Razkužilo je pripravljeno za uporabo. Ne mešajte s čistili ali drugimi razkužili! Upoštevajte navodila za nego KaVo, ki veljajo v posameznem centru za zdravljenje. Navodila za nego KaVo in elektronska navodila za uporabo lahko prenesete s spletni strani www.kavo.com/download.

Čas uporabe: Baktericidno in levurocidno (Candida albicans) v skladu z EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 in VAH s visoko obremenitvijo: 5 min. „Omejena virucidnost“ (ovojni virusi, kot so HBV, HCV, HIV, korona in virusi influen- ce) a v skladu s standardoma EN 14476 in EN 17111 s visoko obremenitvijo: 15 min.

Varnostna navodila: 1412 škodljivo za vodne organizme s dolgotrajnimi učinki. Izogibajte se izpustu v okolje. Nositelne zaščitne rokavice/zaščito za oči. Če pride na kožo: umijte v veliki vodi. Če pride v oči: nekaj minut previdno izpirajte z vodo. Če je mogoče, odstranite kontaktne leče. Nadaljujte v veliki vodi. Če pride do draženja kože: posvetujte zdravniku/početnik.

Opombe o incidentih: Uporabnik/pacient mora o vsakem resnem incidentu v zvezi s pripomočkom obvestiti proizvajalca in pristojni organ državne članice, v kateri ima uporabnik/pacient sedež.

Navodila za uporabo: KaVo in DEKASEPTOL sta registrirani blagovni znamki ali blagovni znamki družbe KaVo Dental GmbH. Vse druge blagovne znamke so last njihovi lastnikov.

KaVo Tehnična služba: Če imate kakršna koli tehnična vprašanja ali pritožbe, se obrnite na tehnično službo družbe KaVo: +49 (0) 7351 56-2500 ali service.treatmentunits@kavo.com.

Ciljna skupina: Navodila za uporabo so namenjena zdravstvenim delavcem, zlasti zobozdravnikom in osebam v zobozdravstvenih ordinacijah.

Prevoz in skladiščenje: Zaščitite pred neposredno svetlobo. Shranjujte v suhem prostoru. Ob pravilnem shranjevanju je rok uporabnosti izdelka 2 leti. Do uporabe hrane stekleniko zaprto. Stekleniška se lahko uporablja do 12 mesecev po odprtju.

Trenutno veljavno zakonodaja o embalaži: Embalažo ustrezno odstranite v skladu z veljavno zakonodajo o embalaži prek podjetja za odstranjevanje odpadkov/prevoznikov.

CZ

Typ aplikace: Přípravek je určen k čištění a dezinfekci sacích hadic, výplachů úst a sacího systému zubních prístrojů KaVo.

Návod k použití: Dezinfekční prostředek je namíchaný a připravený k použití. Nemíchejte s čistícími nebo jinými dezinfekčními prostředky! Dodržujte pokyny k péči o KaVo pro příslušné léčebné centrum. Návod k péči o KaVo a elektronický návod k použití si můžete stáhnout ze stránek www.kavo.com/download.

Doba aplikace: Baktericidná a levurocidná (Candida albicans) podle EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 a VAH s vysokou zátěží: 5 min. „Omezená virucidnost“ (obalené viry, jako jsou HBV, HCV, HIV, koronární a viry chřipky) a podle EN 14476 a EN 17111 s vysokou zátěží: 15 min.

Bezpečnostní pokyny: 1412 škodlivý pro vodní organismy s dlouhodobými účinky. Zabráňte uvolnění do životního prostředí. Používejte ochranné rukavice / ochrannou oči. Při ZASAZENÍ KÜZE: Omyjte myčím množstvom vody. Při ZASAZENÍ OČÍ: Optaťne niekoľko minút vyplachujte vodou. Pokiaľ je to možné, vyjmite kontaktné čoko. Pokračujte ve vyplachovaní. Pokiaľ dôjde k podráždeniu kože: Vyhle- dte lékárskou pomôcť/optaťne.

Poznámky k událostem: Jakoukoli závažnou událost, ke které došlo v souvislosti s prostředkem, musí uživatel/pacient oznámit výrobci a příslušnému orgánu štátneho štátu, v kterém je uživatel/pacient užívá.

Pokyny pro uživatele: KaVo a DEKASEPTOL jsou registrované ochranné známky nebo ochranné známky společnosti KaVo Dental GmbH. Všechny ostatní ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

Technický servis KaVo: V případě jakýchkoli technických dotazů nebo stížností se obraťte na technický servis společnosti KaVo: +49 (0) 7351 56-2500 nebo service.treatmentunits@kavo.com.

Cílová skupina: Návod k použití je určen zdravotníkům pracovníkům, zejména zubním lékařům a personálu zubních ambulancí.

Príprava a skladování: Chráňte před slunečním žiářením. Skladujte na suchém místě. Při správném skladování má výrobek trvanlivost 2 roky. Do použití uchovávejte lahvičku uzavřenou. Lahvičku lze po otevření používat až 12 měsíců.

Atuálně platný zákon o obalech: Obaly správně zlikvidujte v souladu s platným zákonem o obalech prostřednictvím firm zabývajících se likvidací odpadů/recykliací.

HU

Az alkalmazás típusa: A termék a KaVo fogászati egységek szívótömlőinek, szá- bójelői medencéinek és szívőrendszerének tisztítására és fertőtlenítésére szolgál.
Használási utasítás: A fertőtlenítőszer használatára kézen összekeverjük. Ne keverje össze tisztítószerrel vagy más fertőtlenítőszerrel! Tartás be az adott kezelési központokra vonatkozó KaVo ápolási utasításokat. A KaVo ápolási útmutatót és az elektronikus használati utasítás letölthető a www.kavo.com/download weboldalon.

Alkalmazási idő: Baktericid és levurocid (Candida albicans) az EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 és a VAH szerint, nagy terheléssel: 5 perc. „Korlátozottan víruscíd“ (beborított vírusok, például HBV, HCV, HIV, korona és influenza

viruszok) az EN 14476 és EN 17111 szabványok szerint, nagy terheléssel: 15 perc. **Biztonsági utasítások:** 1412 a vízi élőlények, hosszan tartó hatású. Ke- rülje a környezetbe való kibocsátást. Viseljen védőeszközöt / szemvédőt. HA BÖRRE kerül: Bővizet mossuk le. HA A SZEMBEN: Övatosan öblítse ki vízzel néhány percig. Ha lehetséges, távolítsa el a kontaktlencsét. Folytassa az öblítést. Ha bőrirritáció lép fel: Orvosi tanácsot/ellátást kérni.

Megjegyzések az eseményekről: A felhasználónak/betegnek minden, az eszközök használatának bekövetkezett súlyos eseményt jelentenie kell a gyártó- nak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, ahol a felhasználó/beteg letelepedett.

Felhasználói utasítások: A KaVo és a DEKASEPTOL a KaVo Dental GmbH be- jegyzett védjegyei vagy védjegyei. Minden más védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

KaVo műszaki szolgálat: Bármilyen műszaki kérdésére vagy panaszá- ra, kér- jük, forduljon a KaVo műszaki szolgálatához: +49 (0) 7351 56-2500 vagy service.treatmentunits@kavo.com.

Célsoport: A használati utasítás az egészségügyi szakembereknek, különösen a fogorvosoknak és a fogorvosi rendelők személyzetének szól.

Szállítás és tárolás: Védje a napfénytől. Száras helyen tárolja. Megfelelő tárolás esetén a termék eltarthatósági ideje 2 év. Használatig társas az üveget zárja. A flakon felbontás után legfeljebb 12 hónapig használható.

Jelenleg érvényes csomagolási törvények: A csomagolást a vonatkozó csoma- gólas törvényeknek megfelelően, hulladékkezelő vállalatoktól/újrahasznosító cégeknek keresztül megfelelően ártalmatlanná.

HR

Vrsta primene: Proizvod je namijenjen čišćenju i dezinfekciji usisnih crijeva, kuspadora i usisnog sustava KaVo jedinica za tretman

Upute za uporabu: Dezinficijens je umiješan pripreman za uporabu. Ne miješajte sa sredstvima za čišćenje ili drugim dezinficijalnim sredstvima. KaVo upute za njegu dotične jedinice za tretman. KaVo upute za njegu i elektronske upute za uporabu mogu se preuzeti na www.kavo.com/download.

Vrijeme ekspozicije: Baktericid i levurocid (Candida albicans) prema EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 i VAH s visokom opterećenju: 5 min. „Organicno virucidno“ (virusi s ovojnicom kao što su HBV, HCV, HIV, korona i virusi influen- cije) prema EN 14476 i EN 17111 s visokom izloženošću: 15 min.

Sigurnosne informacije: 1412 štetno za organizme koje žive u vodi s dugotraj- nim učinkima. Izbjegavati ispuštanje u okoliš. Nositelne zaštitne rukavice/zaštitu za oči. U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: Isprati s puno vode. AKO DOŠPE U OČI: Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ako je moguće, uklonite sve kontaktne leće. Napre- zno ispiranje. Ako dođe do iritacije kože: Potražiti liječnički savjet/pomoć. Pije upotrebu proizvoda pažljivo procijenite sigurnosno-tehnički list. To se može dobiti od distributera.

Informacije o incidentima: Sve ozbiljne incidente koje se dogode u vezi s pro- izvodom korisnik/pacijent mora prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu držav- ne članice u kojoj korisnik/pacijent ima poslovnju nastan.

Informacije za korisnike: KaVo i DEKASEPTOL su ili registrirani zaštitni znakovi ili zaštitni znakovi tvrtke KaVo Dental GmbH. Svi ostali zaštitni znakovi vlasništvo su svojih vlasnika zaštitnih znakova.

KaVo tehnička služba: Ako imate tehničkih pitanja ili pritužbi, obratite se KaVo tehničkoj službi: +49 (0) 7351 56-2500 ili service.treatmentunits@kavo.com

Ciljana skupina: Upute za uporabu namijenjene su medicinskim radnicima, pose- bice stomatolozima i osobljm ordinacije.

Transport i skladištenje: Zaštititi od sunčeve svjetlosti. Čuvati na suhom. Uz pra- vilno skladištenje proizvod ima rok trajanja od 2 godine. Držati bocu zatvorenu do upotrebe. Bočica se nakon otvaranja može koristiti do 12 mjeseci.

Trenutačno važeći zakon o ambalaži: Ambalažu pravilno završavati putem tvrtki za zbrinjavanje otpada/poduzeća za recikliranje u skladu s važećim zakonom o ambalaži.

SR

Nacini primene: Proizvod je namenjen za čišćenje i dezinfekciju usisnih creva, kuspadora i usisnog sistema KaVo uređaja za tretman.

Uputstvo za upotrebu: Dezinfekciono sredstvo je pomешano spremno za upotrebu. Ne mešati sa sredstvima za čišćenje ili drugim dezinfekcionim sredstvima! Pratite KaVo uputstva za negu za dotičnu jedinicu za tretman. KaVo uputstva za negu i elektronska uputstva za upotrebu mogu se preuzeti na www.kavo.com/download.

Vremena izlaganja: Baktericid i levurocid (Candida albicans) prema EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 i VAH s visokom opterećenju: 5 min. „Ograničeno virucidno“ (virusi sa ovojnicom kao što su HBV, HCV, HIV, korona i virusi gripe) prema EN 14476 i EN 17111 s visokom izloženosti: 15 min.

Bezbednosne informacije: X 412 štetno za vodene organizme sa dugotrajnim dejstvom. Izbegavajte ispuštanje u životnu sredinu. Nositelne zaštitne rukavice/zaštitu za oči. AKO DOŠPE NA KOŽU: Oprati sa dosta vode. AKO DOŠPE U OČI: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ako je moguće, uklonite sve kontaktne leće. Ispirajte sa ispiranjem. Ako dođe do iritacije kože: Potražite savet/pomoć lekara. Pre upotrebu proizvoda pažljivo procenite bezbednosni list. Ono se može dobiti od distributera.

Informacije o incidentima: Sve ozbiljne incidente koji se dešavaju u vezi sa proizvodom korisnik/pacijent mora prijaviti proizvođaču i nadležnom organu državne članice u kojoj je korisnik/pacijent registrovan.

Informacije o korisniku: KaVo i DEKASEPTOL su ili registrovani zaštitni znakovi ili zaštitni znaci koji su vlasništvo KaVo Dental GmbH. Svi ostali zaštitni znakov su vlasništvo njihovih odgovarajućih vlasnika života.

KaVo tehnička služba: Ako imate tehnička pitanja ili žalbe, kontaktirajte KaVo tehničku službu: +49 (0) 7351 56-2500 ili service.treatmentunits@kavo.com

Ciljana grupa: Uputstvo za upotrebu je namenjeno medicinskim radnicima, posebno stomatolozima i osoblju u praksi.

Transport i skladištenje: Zaštititi od sunčeve svetlosti. Čuvati na suvom. Ako se pravilno skladišti, proizvod ima rok trajanja od 2 godine. Držite bocu zatvorenu do upotrebe. Bočica se može koristiti do 12 meseci nakon otvaranja.

Trenutno važeći zakon o ambalaži: Održavajte ambalažu na odgovarajući način preko kompaniji za odlaganje otpada/preduzeća za recikliranje u skladu sa važećim zakonom o ambalaži.

EL

Τύπος εφαρμογής: Το προϊόν προορίζεται για τον καθαρισμό και την απολύμανση των συλλεκτών αναρρόφησης, των λεκανών έκπλυσης στόματος και του συστήματος αναρρόφησης των οδοντιατρικών μονάδων KaVo.

Οδηγίες χρήσης: Το απολυμαντικό αναμειγνύεται έτοιμο για χρήση. Μην αναμειγνύετε με καθαριστικό ή άλλα απολυμαντικά! Ακολουθείστε τις οδηγίες προφυλάξε- KaVo για τον αντίστοιχο τρόπο χρήσης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις οδηγίες προφυλάξε KaVo και τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης από τη δική σας ιστοσελίδα www.kavo.com/download.

Χρόνιο εφαρμογής: Βακτηριοκτόνο και λεβουροκτόνο (Candida albicans) σύμφωνα με το πρότυπο EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 και VAH με υψηλό φορτίο: 5 λεπτά. «Περιορισμένη ιοκτονική δράση» (περιορισμένοι ιοί όπως HBV, HCV, κορόνα και ιοί γρίπης) α σύμφωνα με το πρότυπο EN 14476 και EN 17111 με υψηλό φορτίο: 15 λεπτά.

Οδηγίες ασφαλείας: Η 412 Επιβλαβής για την υβρήθρία ζωή με μακροχρόνια επιπτώσεις. Αποφύγετε την απελευθέρωση στο περιβάλλον. Φορέστε προστατευτικά γάντια/προστασία των ματιών. ΣΤΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΤΩ ΔΕΡΜΑΤΙ: Πλύνετε με άφθονο νερό. ΣΤΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΤΩ ΜΑΤΙΑ: Σηκώστετε προσεκτικά με την γροιακή λεπτή. Αφαιρέστε τυχόν φακούς σφάλει εάν είναι δυνατόν. Σηκώστετε το έλκωμα. Εάν εμφανιστεί ερεθισμός του δέρματος: Ζητήστε ιατρική συμβουλή/πρόσφω.

Σημειώσεις σχετικά με περιστατικά: Κάθε σοβαρό περιστατικό που συνέβη σε σχέση με τη συσκευή πρέπει να αναφέρεται από τον χρήστη/παθών στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένη ο χρήστης/παθών.

Οδηγίες χρήσης: Το KaVo και DEKASEPTOL είναι είτε κατατεθειμένα εμπορικά ήματα είτε εμπορικά ήματα της KaVo Dental GmbH. Όλα τα άλλα εμπορικά ήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων.

Τεχνική υπηρεσία KaVo: Εάν έχετε οποιαδήποτε τεχνικές ερωτήσεις ή παράπονα, επικοινωνήστε με την Τεχνική Τηλεφωνία της KaVo: +49 (0) 7351 56-2500 ή service.treatmentunits@kavo.com.

Οδηγίες ασφαλείας: Οι οδηγίες χρήσης απολυμάνονται σε επαγγελματίες, του τομέα της υγειονομικής περίθαλψης, ιδίως σε οδοντίατρους και προσωπικό οδοντιατρικών.

Μεταφορά και απολύμανση: Προστατέψτε από το ηλιακό φως. Απολυμάνετε σε ήπιο μέτρο. Εάν απολυμάνετε τη συσκευή, το προϊόν έχει διάρκεια ζωής 2 ετών. Διατηρείτε τη φιάλη κλειστή μέχρι τη χρήση. Η φιάλη μπορεί να χρησιμοποιηθεί για έως και 12 μήνες μετά το άνοιγμα.

Ισχύει ήπια ο νόμος περί συσκευασίας: Αποφύγετε τη συσκευασία σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί συσκευασίας μέσω εταιρείας διανομής απορριμμάτων/επιχειρήσεων ανακύκλωσης.

RO

Tip de aplicatie: Produsul este destinat curăării și dezinfectării furnurilor de aspirație, bazinelor de clătire a ust și sistemului de aspirație al aparatelor dentare KaVo.

Instrucțiuni de utilizare: Dezinfectantul este amestecat gata de utilizare. Nu amestecați cu detergenți sau alți dezinfectanți! Respectați instrucțiunile de îngrijire KaVo pentru centrul de tratament. Respectați instrucțiunile de îngrijire KaVo și instrucțiunile electronice de utilizare pot fi descărcate de pe www.kavo.com/download.

Perioada de aplicare: Bactericid și levurocid (Candida albicans) în conformitate cu EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 și VAH cu încărcătură mare: 5 min.

„Virucid limitat“ (virusuri învelite, cum ar fi HBV, HCV, HIV, corona și virusuri gripale a) în conformitate cu EN 14476 și EN 17111 cu încărcătură mare: 15 min.

Instrucțiuni de siguranță: 1412 Noću pentru viața acută, cu efecte de lungă durată. A se evita eliberarea în mediu. Purtați mănuși de protecție / protecție pen- tru ochi. ÎN CAZ DE CONTACT CU SPIRI: Spălați cu apă din abundență. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHI: Clătiți cu apă caldă cu apă timp de câteva minute. Dacă este posibil, îndepărtați lentilele de contact. Continuați clătirea. Dacă apare iritație pielii: Soliciți consiliere/atenție medicală.

Notă privind incidentele: Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dis- pozitivul trebuie raportat de către utilizator/pacient producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul/pacientul.

Instrucțiuni de utilizare: KaVo și DEKASEPTOL sunt mărci comerciale înregistrate sau mărci comerciale ale KaVo Dental GmbH. Toate celelalte mărci comerciale sunt proprietatea proprietarilor lor respectivi.

Serviciul tehnic KaVo: Dacă aveți întrebări tehnice sau reclamații, vă rugăm să contactați Serviciul tehnic KaVo: +49 (0) 7351 56-2500 sau service.treatmentunits@kavo.com

Grup țintă: Instrucțiunile de utilizare sunt destinate profesioniștilor din domeniul sănătății, în special dentiștilor și personalului din cabinetele dentare.

Transport și depozitare: Protejați de lumina soarelui. Depozitați într-un loc uscat. Dacă este depozitat corepunător, produsul are un termen de valabilitate de 2 ani. Pastrări Panon incins până la utilizare. Sticla poate fi utilizată timp de până la 12 luni după deschidere.

Legislație privind ambalajele valabile în prezent: Eliminați ambalajele în mod corepunător, în conformitate cu legislația aplicabilă privind ambalajele, prin intermediul companiilor de eliminare a deșeurilor/ firmelor de reciclare.

B6

Вид на приложението: Продуктът е предназначен за почистване и дезинфекция на всукателни маркучи, умивалници за изплакване на уста и всукателната система на стоматологични апарати KaVo.

Инструкции за употреба: Дезинфектантът е смесен и готов за употреба. Да не се смесва с почистващи препарати или други дезинфектанти! Спазвайте инструкциите за грижа за KaVo за съответния център за лечение. Инструкции за грижа за KaVo и електронните инструкции за употреба могат да бъдат открити на www.kavo.com/download.

Време за кандидатстване: Бактерицидни и левуоридни (Candida albicans) съгласно EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 и VAH с високо натоварване: 5 мин. „Ограничени вирусоци“ (обвити вируси като HBV, HCV, HIV, корона и грипни вируси) а съгласно EN 14476 и EN 17111 с високо натоварване: 15 мин.

Инструкции за безопасност: 1412 Вредно за водните организми с дълготрайнi последици. Да се избягва изпускане в околната среда. Носете защитни ръкавици/защита на очите. При попадане върху кожата: Измийте обилно с вода. ПРИ ПОПАДАНЕ В ОЧИТЕ: Изплавайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Ако е възможно, сваляте контактните лещи. Продължете изплакването. Ако се появя дразнене на кожата: Потърсете лекарска помощ/внимание.

Бележки за инциденти: Всъщ сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделето, трябва да бъде докладван от потребителя/пациента на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят/пациента.

Инструкции за потребителя: KaVo и DEKASEPTOL са регистрирани търговски марки или търговски марки на KaVo Dental GmbH. Всички други търговски марки са собственост на съответните им собственици.

Техническо обслужване на KaVo: Ако имате технически въпроси или оплаквания, моля, свържете се с техническата служба на KaVo: +49 (0) 7351 56-2500 или service.treatmentunits@kavo.com.

Целева група: Инструкции за употреба са предназначени за здравни специалисти, по-специално за зъболекар и персонал на стоматологични кабинети.

Transport и съхранение: Защитете от пряка слънчева светлина. Съхранявайте на сухо място. Ако се съхранява правилно, продуктът има срок на годност от две години. Съхранявайте бутилката затворена до употреба. Бутилката може да се използва до 12 месеца след отваряне.

Валидно към момента законодателство за опаковките: Изхвърляйте правилно опаковките в съответствие с приложимото законодателство за опаковките чрез фирми за изхвърляне на отпадъци/фирми за рециклиране.

TR

Uygulama Türü: Ürün, emme hortumlarını, ağız kalkama kaplarını ve KaVo Dental GmbH emme sisteminin temizleme ve dezenfeksi edimesini için tasarlanmıştır.

Kullanım Talimatları: Dezenfektan kullanımı hazır olarak karıştırılmıştır. Temizleyiciler veya diğer dezenfektanlar ile karıştırılmayı